

مِلانصر الدین

№ 15.

قہنی ۱۳ قہک

۱۵



... من مگر کیفی ہم؟ کیم دیبر کسن کیفی ہم؟ سیدو کی گوروم ہیہ کیفی ہم



تازه اپل ایچون بونه قیمتی قلبیده و غیر شهرله یانوارک
 اولندن دیقبارک اونوز بره تک یعی
 ۱۲ آیلی . (۵۲ نسخه) - ۵ منات
 ۹ ایلی . (۳۹ نسخه) - ۴ منات
 ۶ ایلی . (۲۶ نسخه) - ۳ منات
 ۳ ایلی . (۱۳ نسخه) - ۱ منات ۶۰ قیک
 اجنبی ملکتره ۱۲ ایلی ۶ منات، ۶ ایلی ۴ منات
 نسخسی - اداره مزده ۱۰ قیک، اوزگه شهررده - ۱۲ قیک

مجموعه ننگ ادیبی: نقلی و ارناسوفسکی کوچده بومره ۴۷
 ملا نصرالدین اداره سی
 Тифлисъ. Воронцовская улица № 47
 РЕДАКЦІЯ ЖУРНАЛА
 „Молла Насреддинъ“
 اداره یه گوندربلن مکتوب و مفاخره آجیق
 ترک دیلمه یازیلش اولمالار . چاپ اولونیاچاقار .
 آدریس د گیشمک حتی ۷ عدد ۷ قیک تک مارفدر .

۱۴ اپریل ۱۹۰۷

هر هفته نشر اولور

شنبه ۱۴ ربیع الاول ۱۳۲۵

طعمه نهار

چیرما یات آی آج طاووق !
 یوخوندمه چوقجه داری گور
 سوس آی یازیق! فزاده کی
 عقاب جیان شکاری گور
 هنگمه داله الانا چوق
 حیضده دولانه چوق
 ییگمه کی بچاقه باق
 او تیغ آبداری گور
 گوردیکک بسومورتادن
 تیجه چوجیه گوزلمه
 قازانده قیقاقه باق

اوجاقده کی شراری گور
 تاخل تاخل دیوبله چوق
 چیرما زنگه زودلی تک
 بنگ خانک خانک بنگ
 ائنده احتکاری گور
 منم منم دیستلرک
 اینانه چوقده کوئه
 گرک کوئمه آتلرک
 قیچنده کی فراری گور
 اماندر اویمه واعظک
 حلاوت کلانمه
 عبا . قبانی قاوزا باق
 ایچنده مژ مزاری گور

بسو اختیارک یوزین
 گورنیجه احتیاج ده
 گیت ای فقیر بی نوا
 کفن بورون مزاری گور
 بسو انتلارک سوزین
 گنورمه هیچ آراقسه
 اولاری گورمک ایتمسن
 شرابی گور قباری گور
 پایتقادر هر ایشری
 آیشلری وبریشلری
 اولارده بسر عمل قفط
 قوری، بوش افتخاری گور
 «چایدا جیان»

سسلک

«تازه حیات» دیور که غازیچی کرکک
 غازیتاسی ایله یازا که هیچ کسی اوزندن انجمنه،
 دخی بولدانه آشکار سوز اولایلمز.
 اگر غازیچی جماعتی اوزندن انجمنه، دخی
 کیمه لزم اولاجاق اونگ غازیتاسی ؟
 بز بولی چوخدان ییادریک . دوغردانه
 بسز غازیته مزی تازه باشیلانده خیالمرده
 فویشمدیق هیچ کسی اوزومزدن انجمنیک
 و باجاردنیر یر کسی های نی اوزومزه راغب
 ایلیک که غازیتمزی چوخ اوخوسولار و
 بز چوخ آبونه یازیلوسولار .
 اماالله شیطانه لعنت ایلهسون ، قومیدای
 دون یولنیزان کیدمک .
 ایله اولمچی لومرمدن باشلادیق بز بز

سوزلر یازماغه ، اولیا ساتاشماعا ، یواد اولاشماعه
 دینک که «آچماش قایی» قومیدایق . و
 آخرده های نی اوزومزدن انجمنیک . اولار
 که مشقیرمز آز چوخ وار ایندی ، اما ایندی
 کلدیجه آزابیر .
 اما بو کونن بسز مسلکتری دکیشیریک و
 «تازه جانک» سوز بهایی دخی بولمان سوگرا
 ایله یازاجایق که مسلمانلارک افکارینه موافق
 اولسون ، یعنی اولارک کیدیجه اولسون .
 اولارک رای ایله دوز کلسون ، و ایله مطالب
 یازاجایق که های بزدن راضی قالسون .
 یعنی ، دوغردانه ده بوده بر اشدی که
 قلمی آل انکسا بته بت ، بتیمیده برداش آت ؟
 و یرده بوئک آخری ناولاجاق : برگون
 اوکا ساتافارسان ، صیباح بسونگ اوسته
 گوله رسن ، او بری گون بر آریسنا دولاشارسان
 و لاپ آخرده دنیا عالمی اوزگا دشمن
 ایلرس و لاپ آخرده برجه نفرده مشقری
 قایمازسان و مسلوبچی دا اولان آخرده
 غازیته کی باغلارسان .
 دوغردان ده بیلمدی : گوزورسن بر طرفدن
 تخولی لار بزدن انجور که نه بازرسان
 «تخولی لارک فرات خالص آجیلاندان فرات
 خاندک غازیتلری و استول لاری حامل لارک
 دالندان برده دشومور - براتی بورا کوچور ،
 براتی اوبری ایوه کوچور» .
 دوغردانه بز» دین کرک که آخرسه نه
 دخلی وار ، نخوهارا ، بز هارا ، بز نه بورج دی
 که نخو جمیت خیریهنگ نفره بولی وار ،
 بز نه بورج دی که جمیعتک ایکی یوز منانی
 نجه اولدی ؟
 آشکادی که تخولی لارک های سی ایندی
 بزین اولوبلار دشمن . ایندی ، مثلا ، گوتوروب

یازدی که با کوده مسلمان بازارنده یول ایله بازاری اولدولار چار اوجون بولور. سوزبوخ که باکولاری بونی اوخویاندان بزن انجیچکار دوغردان ده بزه دین کرک که نقاشیده اولتورا اوتورا یا کو ایله نه ایشمز وار. ملا، بزهارا، سردار منصور هارا که یازیرق «ایکی ایشیک آریاستی بوله بیلمه بیلمه رشدن قاجوب گنبدو طهراندی بوسنلارگ رتیبی اولوب». جیمته اولوب، گورا اولوب، بزه نه دخلی وار (هله وقتار سادی) «زملی»

غریبه خبرلر آستاران

ملا داداش، بر غریبه بوخو کورمتم؛ بوخوده کوردم؛ بر زوربا آیو اوج دورت نفر آج، آرق، ال سیزه، اغابیز، سارالمش مسلمان لاری فایقه، قشوب دیواره ساری قوور و سایر مسلمان فرادسالر بوللاره باحوب کولولر، منده نتیجه چوخ کولوب بر نفردن سوروشدوم؛ بوله جواوند و شهرده نه فایرور؟ جواب ویردی که بو بر یامان حیواندی و هر زادی بر ملا بادمجان، قوهون، فایروزه بالیق، قوش و دویباندان شهردن چخار کنده ساری تیلور ایوب، اوج باتمان یاش انجیل، ایکی باتمان دوکی چورمی بر فزان یلو، ایکی باتمان ازکل، بر نیچده جوجه بیر، دیدیم بس بو آج آدامارمان نه ایشتور؟ دیدی حان بووروب بوللارون آتین یسون، من چوخ تمج ابهیدیم و بو سوزلری ایشدیک سراییمه بوخیدن آیلدیم، ایندی باشیمه هوا کلوب، من بردعا یازوب کوندرمسن، هر که ممکن اولماسا خبر ویر او زومه علاج آخاروم.

«میرزا سرسام»

جمعیت خیریة

دخی ایشمز چوخ جتین بره دایاندی؛ بر یاندان سوز ویرمشیک که «تازه حیانت» نصیحتنه عدل ایلیک و هیچ کسی اوزمزدن انجیمتی، بر یاندان ده لازم محوب باکو جمعیت خیریةسی بارمسنده محترم اوخوجیلاریمز ایله بر آرز صحت ایلیک.

پناه الهه دیوب شایلیق؛

بلی، ایندی غارتلارده باکو جمعیت خیریةسی اعلان ایدریک جمعیته عضو اولماق ایستیلر ۵ منتالارنسی گنوروب ویرسونلر جمعیت خیریه دارینه و فیض لرشی آسونلار، یعنی فیض لرشی آعماش گیمه سنلر.

هله بورادان بر حاشیه چیخاخ و فیض بارمسنده بر آرز دانیشاق.

یعنی بو فیض ندر، یعنی نهج فیض؟

من چوخ کفرلشدیم و بیلمه دیدیم که باکوده جمعیت خیریةیه عضو یازیلانده نه آدامگ ایته فیض ویریللر، یعنی بیلمه یرم که نه دن اوتری فیض ویریللر.

اوزگه ملتر ایچنده فیض چوخ لازملی شی در، ملا برسی گیده مساقوده یاغیر بر کار مامکننده جمعیت خیریةیه عضو یازیلار، البت کرک فیض آسون، اوندان اوتری که ائنده، فیضی اولماسا اثبات ایلیه ییلمز که او عضورد و جمعیت خیریةنگ نه مجلسلرند دانیشماغه اختیاری اولار، عده جمعیت خیریةنگ اوزگه بر ایشته قاریشا ییلر.

اما دوغردان دوغریسی باکوده من فیض بازلقی آرتق بر شی ییلیرم، دلایلم بودر.

بلی، برسی آباروب ۳ متالی ویرلر که جمعیت خیریةیه عضو اولسون و فیضی آوب قویور جیه که اولام جمعیت خیریةنگ بر مجلسی یاش توتانده فیض صاحبی چخاردوب فیضی نشان ویرسون و هحمان مجلسده دانشماغا سسی و اختیاری اولسون.

بلی، مجلس فورولور، «منم منم» دینتار اگه شینلار یوخاری باشدان، دسته ناشی لاری دوزولولر بر طرفدن، قویجی لار و دانش کنار دولوشولار مجلسه، کوجیلر دوشولر بیاند، سس او جالیبر، «نوشون»، «نوشون» صداسی آسمانه بلند اولور، ازلر حرکت ایلیر ربوول ویراره، خنجرار باشلیبر پاریلداماغا، و آخرد و ضعیفتر یاواشجه باشلیبورلار اکیلمه، کوجیلر یعنی دسته صاحبی قایلر لار مجلسده، دخی بوراده فیض نهه لازمدر، من اولوم، لوطی لوطی یانه دیکگر گوروم بوراده قیضق نه معناسی وار؟

ایندی مطلبگ اوزگه طرفتی سوبلیک من او زومده اول خم دوشدیم و گیجین ایل کیتدم باکویه و ۵ منشات ویردیم فیض اولدیم و فیضی برک برک سخا لادیم، چولکه من اوزگه ملترگ ایچنده بیله بیلمشدیم که

هر کتگ ائنده فیض اوله جمعیت خیریةنگ حسان کتانه فاریشماغه اختیاری اولار.

برگون فیضی قویدیم جیمه ایستدیم جمعیت ایشرتنمن خیرداد اولام، اول کیتدم خزینه دارگ یانه و سوروشدیم که جمعیت خیریةنگ نه قدر پولی وار، خزینه دار منه جوا ویردی، جمعیتگ یکرمی آتی منات پولی وار. دیدیم؛ منکن درمی کتاب ودفترلری کورمک؛ دیدی — سنگ نه خنجرارگ وار. دیدیم — المده ضمیمه وار. دیدی — فیض لازم دگل. دیدیم — به نه لانهی؟ دیدی — ربوول لازم دی.

قویدیم کیتدم.

بلی مطلبدن اوزاق دوشدیک، گوروم نهدن دانیشریق، هه، فیض دن.

بلی، فیض، اوزگه طایفه لرگ ایچنده فیض صاحبی اکر بر بره یعیشوب بر شینه قرار ویرسه ارک خزینه دار همان فرادده عمل ایله سون، اما باکوده یله دگل: نهج که ملا، باکوده جمعیتگ عضولری گیجین ایل مبعثوب قرار ویردیلر که فلان طایفه به بقدر پول ویریلسون، اما خزینه دار راضی اولمادی و ویرمندی، عضولرده دیدی که «عیبی بوخدی فعات شوم».

سوزومری قوتاردیق،

«تازه حیان» من توقع ایدریک که اکر قصورمز اولسه بزنی باغشلاسون، چولکه غارتچی کرک هیچ کسی اوزیندن انجیمه سون، دوغریسی بز بر آرخامیق و اوچور یازدافی باغشیریق که بر یاره آدم برن انجیمه سون. لاپ یاشن اولارندن که «تازه حیان» باکو جمعیت خیریةسی بارمسنده بر مقاله یازاندی و بزیم ایچوند بر نموه اولاندی و بزده گوره بدیک که نهج لازم در یازماق که هیچ کسی انجیمه سون. ملا ناصی دین.

خبردارلق

بز یولاخ استانیلسنده اوتوران مسلمان قاپسونجی لاری جمیع مسلمانلارده خیر ویریزیک که دخی یونان سوگرا زحمت چکوب و پول خرچیلوب زنگه زور و قارایاغ آجلاریسه بوغدا و اون گوندرمه سولر، اوندان اوتری که ایندی به کسی گوندردین بوغدالار و اولنار بوراده یعیشوب قالب و بز لازم



POTER.

مسجد خيطنده .



« جمعیت خیریه »

گوندیریٹک و گوندیریٹک جیک *
سبھی بودرگہ بوغدا گوندرنلر بزیم منقمنتمزه
از قامیسیا وزیرلر و بزہ خیر ایلمیر.

امضا: بولاحده اور افجر مسلمان قامیسیا سی سی
(حامی مسلمان غازیتمزلندن توقع
ایدیریٹک کہ بو خبری چاپ ایلموسلر)

حکیم

آملا دای، کوہہ کیم دوشوموعدی یا اینکہ
اورہ کیمدہ نیکہ فالمشدی، بیدیرم لندن اینہ
منم احوالمن ہیج دولزمبردی، قارکشدین من
نہایلمو، کیدیم اوروس حکمدیک یاتتہ علہ
ایکی اوج منتمدہ خرچوار، اوزندہ اوروس،
وداولارنبا هاموسی موندار، ابو اشکی
موندارلیاجاق، باخشی اولدی کہ ہیج کتمدیم،
دلاک دکاندہ باشمی فرخاندنا مشیدی خدایار
دلاکہ دریمی دیدیم، دلاک باشلادی منمنی
ہا آکیشی بزیم مسلمانارک اینش کہ حی فوراولوب
باش آغریستہ حکیم، کوز آغریستہدہ حکیم،
ہا دیش آغریستہدہ کیدیرار حکیمہ، و حال
آنکہ من بولارگ اوچونکدہ حکیمیلم و آژجہ
خرچن بولارگ هاموسہ من علاج ایدیرم،
باش آغریستنن اوتری جوخ باخشی حبارم وار،
کوز آغریستنن اوتریدہ باسلیقہ فوری دولارلم
وار، باغلامی برجہ عباسی، بر دمہ کہ سالدی
کوزہ، بر ایکی ساعت باندریلندن سوگرہ
ایکی ساعت قندردہ سوتوکجک اولندن سوگرہ
کوزلرون اولار آتادان دوغما، فاندی دیش
آغریسی، اولی کرک سبیز باخشی یلمسکر،
منم بر کلتیمت وار ہانسی دیشہ کہ اینلشدی
اودیقہ جیچارودوب فویاجامام برہ، باخندم
کوردم کہ اللہ بندسی قاعدلی حکمدیم، من
اوز احوالی بوگا دینن ساعت فاندی کہ منم
اورہ کیمدہ نیکہ فالوبدرہ دیدی "صباح تڑن
آج "ارینا برمنن یالئم کل، من مدہ صباح تڑن
چای ایچمیش کیدیم اوستانگ یاتتہ، منی
اوزاندی برتجنگ اوستتہ، یاخامی آچوب
سبھی فارنی محکم یاغلا دی و یاریم ساعت
پرک سبھارلیاندن سوگرہ منہ دیدی، "آل یویاریم
اسکین سوہی ساخلا بوغزاندہ" مندہ سوہی
آلوب بوغزاندہ ساخالدم، آملادای، کوزون
یامان کورمسن، اوستا باشدی منم دودالاریمن
ورنک بولمقدی، دخی نہ دیوم: سوکورولکین
ماہ فارنا ایہ کیندی، ایہ کیندیکہ بزیم ایروان
وئیں رنگ فارنہ ملت بولی کین کیمی، آغلم
باشمندان داغادی، اوزومندن کیندیم،
یہ وحش

جناب ملا عمو

معلوم اولہ کہہ بندہ جوق ملت برست
آدام، سنن یمان کوٹکی سلیمین، پیش ازوت
سنی آیق ایلیرم . منادہ ہبادہ جندارنہ شک
کتورمسن، آغریمن یا کوزون یا قولاین آگیلمر،
من کوردیکی کورمیش، دونن بزیم داخندین
باشی آغریوب پانمشدی، فوشی لارم دیدیلرکہ
بونین سوموگ آژاری وار . بولہ جندار ملا
شیمان قولیئی کتورون بر لیجہ مہکل یازسون،
مخصر کیدوب ملای کتوردیک، ملا اول بر
قدر غریبہ غریبہ جن لارین آدینسی اوخودی
زغفران، شک و صوغان سوہی ایہ دعالم
یاروب ناپشوردیکہ بولین ایکیسنی کاسہہ صالوب
فارسنی چخاردوب بر صاب بر آشملم ایچین
و بر لیجہ دعالمردہ یازوب بیوردی کہ برینسی
آناسی چورکندن اول صوبسی چخاردوب
ایچین، برینسہدہ همچینن آناسی، و الحاصل
ملا دعانی یازوب ناپشوروب کیندن مگرہ
اوشاق دہسن آیلدی، لاب آتادن دوغمکہ
اولدی، کیجہ یالوب سحرندن کوردنک اوشاق
پاخشیدر دہا لاپ آرخاین اولدق، بیلہ بیلسہ
تجربہاری کوروب من اوٹنن اوتری یازوب
سنی آیق ایلیرم منادہ شک کتورمسن، گتہ
بر ناخوش اوشاق وارندی، آباردوق توسیاه
پیرینہ اورادہ ماجور بزندن ۳ منات ۱۰ فیک
آلوب بر قدر تویراق کاندہ بوکوب ویردی
دیدی صوبہ چاونن ایچین و اوشاہدہ ایچیرن
غرض اوشاق دہ ایچن کیمی راحتک تایدی
ایندی ملا عمو یازوب خلاقیہ معلوم ایدمسن
دہا حر کیمین آژارلیسی اولہ دوقنور حکیم
لازم کلیمہجک جندارنر ایہ ایٹی ایلممک اوور
بیلہ سوز

"بایولی"

مکتوب

آی ملا عمو، خیلی مدتدر کہ جمیع
غزتلرہ باخرسن گورورسن یازیلوب کہہ
مسلمان ملق غمزلکن گری قالب
بردن بر پارچہ کاغذ گوتوروب
باخوب گوریرسک و کاغذدہ گنہ اوسوز
یازیلوب؛ یازاردان بر شاہی وروب حسب
سلطین آیرسان گوریرسن کہ اونگ
کاغذدہدہ گنہ بوسوز یازیلوب، کہ مسلمان

ملق غمزلکن گری قالب . گورولورکہ
بو سوزی عادت ایلموشوک، حق آغزلاردہدہ
داشق گنہ بو سوزدر، ایہ یلرم ملاعمو،
خدا نکرده بزیم مسلمان ملق ایزلی دوشوب
علم اولہدہ "مسلمان گروہدہ، خواب غفلت دہدہ"
سوزین بزیم ایہ استعمال ایدمہجک، دیسن
من دین اولاجاق، چونکہ چسوخ امتحان
اولتوب کہ بر زیرک کامل آدمہ ظرافت
طریقہہ بز مدت دیلسہ کہ سن فلیس .
فلائسن ہیج شیئی بامیرسن، شکسز دلیدہ
اولاجاق اوپاندہ گچمہجک، ہای اوتواننیم
اولاسان اوزومز اوزومزہ نہ یامان سوزلر
دیوروک، ہیج ہامبارلاماق اولمہجق، بیلہ ایش
اولی آکیشی بو بزیم ناخاجق، ایہ ییلورک
کہ بو جورہ یازماقہ بز قباقہ گیدہدروک .
جولی دینتکن (حاجاری) داہیدہ گیرو
گیدوروک! دیسن بودوہا، بری من اوزوم
بو مطلب اوستہ بو قدر یازایازا بیلہ بیلہ
گنہدہ یازیرام اما بو سفر نظم ایہ یازدیم
فقیر اولدوق جہلندن امیر اولدجہ فی الدارین
ایکی نبدادہ بز اولسوق قارابولزول دلاغلارنک
قومون فوشو گوزوم علم آنہ یخشی سواراولدی
گیدوب ویرہارہدہ مسکن ایندوک یا پالاعلارنک
لجات ساحلہ علم ایہ پندی غیر ملنلر
دخی بز فالعشوق بو دہزدہ کتہہ جاناعلارنک
عجب بر دایرہ خطندہ فالدوق علم سلکنن
طریق چیلدہ آوارعیوب بز تا دلاغلارنک
کیک تک جیجھادیق اوستہ "اون تک فامادیق آندہ
قوراردوب اس باغندن آلدوق بر آخلازلر تک

حسدلہ ہم طفریکرک بزی خانہ خراب پندی
مخالف باد دشمنن عجب سومونوک جرافلارنک
بلی، بودہ منم پایم، حامی دیسون پس
من دیمہ، ایہ یلرکمہ کان سفردہ یازاجام،
"خوجہ زغ زغ"

خارج خبرلر

طهران - بورادہ علاءالسلطنہ وزیر امور
خارجہہ جنابیلاری روس سفرفینہ
دورن کرہ فوناقق ویروب ہر بر فونافقندہ

ایستاد و پوزیسیون را طاق و یکی یوز الی اوج فوزی
 قرائول باشی کسبایور و
 اتای طعماده اوج یوز شیشه شائپاسفی
 روسه نیک باش وزیر (سناپسین) صافیتنا
 ایچولور . بو تشریفانلارک هاموسنگ عوضده
 سفیر جنابلاری سوز و بیدرکه حریت سوزنی
 فافزاده آغزنا کشتورن ایرانلارلی دوتوب
 فزلماتا دولدورسون. ایندی بز استقریز بله که
 بو یوناققلاردا کسین طاق و غیر قرائولارک
 تا کرکنن نیجه بادشقا یزم یا کوده اولان ایران
 تاجر لرمن اوتودی فایرماق اولار و بو
 حساین وزیر حضرت ترینگ خواهشی بولندا
 خرج اولوفان بولسارک حساسی و روس
 فزلماتدا پاتان ایرانلارک سایب لغبر اولار
 « شرت الدوله »

قارصده « یولانی چکمه » : برشی باشه
 دوشمه دیک . یازیرسان که « کجه روحانی
 مکتبه بیلیان یول لار قارص قلوبنده عرقه
 و شزانه و پیریلدی . برشی باشه دوشمهدیک.
 ایروانده « عارله » : یرینتاو ایچون ایکی
 یوز منات رشوت بسر یول دکل . باکونک
 « سوار جانی » کندیله پریستاق اوج یوز مناتن
 اسکیکه راضی اولماز .
 سلیمانده « یرشاله » . حایله شرعی مسئله سنی
 « حاصلی » کندیبگ ملاسنن یازوب سوروشا
 بیله رسکر .
 باکوده « قریل باشه » . فورخورام
 که آخرده سز گب اتحاد و اتناقز « رامانا »
 کندیبگ مسلمانلارینگ اتحاد و اتناقسی
 کمی اولار .

جرگه « اوجاغتو .
 نخوده « تر لانه » : دوشدی سینه .
 کنجده « ایلانه » : ملالار ایله بیلرلر
 که معلملر اجتماعنده اورتالغه پلاو کلکجه
 اما کورسملر که باش آغریستن سسوائسی
 برشی یوخدر . اولوزی صدرده اکشکمه
 راضی ارمانلار و چخوب کیده رلر .
 عشق آباده د.م.خ جنابلارینه : قیز راضی
 اولماسه ، کوجه ایله زور نان سورمک مصلحت
 دکل : لایمدر بر آیری قری مالک پانله
 آیرماق که قر دیسون « راضی پلم » نیجه که
 ایروانده ایلبورلر . اما قباچه ملانی حاضر
 لاماق لازم در . .
 شیشهده « کناهکاره » : چوخ آوزون دی .
 روده « عاقه » : کاغذی آچوب اوخو-
 بودیق . برتن دوشدی سینه .

پوچت قوطوسلری

جبرایلهده - ح - و . زادهیه : ایت
 آباخلامش سوغان کردی سی .
 باکوده « دمنه کمی » به : بو نومه سه چاتان
 کمی دولتی آداملارک بار سنده بر یاشی شریاز
 و اولاری یاشی قمرغله و شمری تر کوندر
 چاب ایلیک .

شماخده « دورینه » : شماخدن هر
 کون اشولارک زئیسیه ایکی تلغرام کلیر :
 برینی جماعت کوندر بر که « لیوتیوف » پیس
 آلامدی . بری ده فاضی حاجی مجید افندی دن
 کلیر که « لیوتیوف یاشی آدام دی » .
 نخوده « میرزا » به : من مصلحت
 کورورم ناخوشگی آبارسان سلیانه « قولاقت

کجه شهر یلده . بر سید سکی کوجهده .
 ایرانلارلر مسجدنگ حیاطنده ایرانلار طرفندن
 تازه قایلیمش بر « حوش » وار . سونی ده مرحوب
 حاجی باورگ کهریزیندن کلیر . چوق سانی
 و لطیف سوبی وار . هر جوشی لر یوماق و
 پاییکه تمیز له کم قبول اولنور بو قرائله :
 (۱) کلهای یوماق عدد ایله ۳ فیک . یوز ایله ۲ منات .
 (۲) پایاق درسی . عدد ایله ۳ ق . یوز
 ایله ۲ منات .
 (۳) پالتار . عدد ایله ۳ فیک . یوز ایله
 ۱ منات ۵۰ فیک .
 (۴) فایطون یوماق . عدد ایله ۴۰ فیک
 دوزین ایله دورت منات .
 کجهلی فارد ادا لر بیزدان توقع ایسیریک که
 همت و غیرت کوسترسولر . چونکه وصول
 اولان پوللار صرف اولناچاسلر تازه بانولنمش
 « آزار خانه »
 خواهش ایسدرل مراجعت ایستولرلر مجاور و
 ریش سفید کر بلای ششکور عمویه .

اعلان

کهنه مات

کلن عسرون ۴۴ مچی کوننده (کهنه مات) آدنده عسراعلک غزینه نشرینه
 باشلیجا شایق ، یعنی هر ساعتدن بر غزینه چخاچاق . بزیم بو غازت (دعا ماستنا سیله)
 طبع اولوناچاق
 مسلکمز
 اعتقادی سست اولان آدملره نصیحت ایتمک . یورویا و آمریکا آهالی سینه مؤمنلک
 اصولنی فاندیرماق . و اولارا ثبوت ایتمک که مدینت محض عبادتدور . و قانن مسلکمز
 ده کرک جماعت تمین ایله .

مریضخانه
 کلن نومره مزده چکلن شکلرک بری
 بو جور اولماچاق :
 مسجدنگ حیاطنده یگریمی قره کمی قنبر
 ایرانی قوری توپراق اوسته دوشه نوپلر .
 کمی جان و بربر . کمی آه و زار ایلبور .
 بونلاره هیچ باخان یوخدر .
 ششک آلتنه یازیلماچاق :
 کنجده ایرانی لارک مریضخانه سی .

آیونہ قیمتی	ایلیک	آتی آباق	اوج آلیق
۸	۵۰	۴	۲۵
۹	۷۵	۵	۳۰
۱۶	۲۵	۹	۲۵

کلن نسخه لری قناییده یس . سایر شهرلر ده آتی « ماشالله » در .
 آدریس : تعمیر ی قکرنده اولدومز مدرسه کوچمی . ریداقسبا غازت (کهنه مات)
 قنبردی .
 قنبردی « غربت » مطبعه سنده چاپ اولونی

« دنیا و معیشت » ژورنالی
اداره سی

« ملی » نازیشی
اداره سی



Дис-и-Шамил